

BOTZ

VERWERKING

BOTZ vloeibare glazuren 1020°–1060°C (bijzonderheden met betrekking tot het programma steengoed vindt u op de pagina's 28–32).

BOTZ vloeibare glazuren zijn verkrijgbaar in blikken van 200 ml en 800 ml (vulinhoud) – direct gebruiksklaar. De glazuren hebben een grote opbrengst – 800 ml komen overeen met ca. 1,4 tot 1,8 kg gemengd poederglazuur.

Glazuren goed mengen en met een harde kwast (b.v. BOTZ 9005) de eerste laag opbrengen op de stof- en vetvrije scherven. Ondanks verschillende consistentie is elke glazuur passend ingesteld.

Na het drogen de tweede laag aanbrengen, afhankelijk van de dikte eventueel nog een derde laag.

Het glazuur zal spoedig greepvast zijn, dat wil zeggen u kunt uw geglaceerde keramiek zonder problemen aanraken en naar de oven verplaatsen. Laat het glazuur voor het branden goed drogen. Optimaal: één dag laten drogen.

Voor bijna alle BOTZ vloeibare glazuren ligt de ideale temperatuur voor het branden bij 1050°C. Met een doorwarmtijd van 10–20 min branden de glazuren vlakker uit en kunnen talrijke effecten worden versterkt.

TIP: Voor het opbrengen van uw glazuren gebruikt u het beste een vaste kwast zoals reeds gebruikt bij alle monsters. Wanneer u het glazuur een keertje wilt dompelen of gieten, kunt u deze met circa 25 % water verdunnen. Voor het spuiten zijn uitsluitend glazuren zonder specks geschikt.

LET OP: Gedurende het branden moet de ruimte goed worden geventileerd. Afgewerkte gassen van de oven moeten direct naar buiten worden afgevoerd. Wij adviseren om voor eet- en drinkserviezen geen matte, sterk metallieke of gekraakleerde glazuren te gebruiken. Hierdoor zouden bacteriële verontreinigingen en een beïnvloeding van de smaak kunnen optreden.

Voor alle BOTZ-glazuren geldt: zij hoeven niet te worden gekenmerkt, dat wil zeggen, ze bevatten geen lood en geen gevaarlijke stoffen in een concentratie die overeenkomstig de betreffende verordening verplicht zouden moeten worden gekenmerkt.

KLEUREN: Om druktechnische redenen kunnen de afbeeldingen in deze folder afwijkingen vertonen van de originele monsters. Voor afwijken de resultaten bij het branden kunnen de atmosfeer van de oven, de samenstelling van de klei, brandergeleiding en de manier van opbrengen verantwoordelijk zijn.

WAARSCHUWING: Let op: gedurende het werken niet eten, drinken of roken. Was na het glaceren uw handen zorgvuldig. Kinderen alleen onder toezicht laten werken, glazuren moeten buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

PROCESAMIENTO

esmaltes líquidos BOTZ 1020°–1060°C (Las especificaciones acerca de la gama de esmaltes para gres se encuentran en las páginas 28–32).

Puede obtener esmaltes líquidos de BOTZ en tarros de 200 ml y 800 ml (cantidad de llenado) – listos para ser usados. Tienen un alto rendimiento – 800 ml corresponden a aprox. 1,4 hasta 1,8 kg de esmalte en polvo amasado.

Remover fuertemente el esmalte y aplicar con un pincel (p.ej. BOTZ 9005) la primera capa de esmalte sobre la pieza cerámica libre de polvo y grasa. A pesar de las diferentes consistencias cada esmalte está correctamente ajustado.

Aplice la segunda capa después del presecado; dependiendo del grosor aplique una tercera capa.

El esmalte pronto tendrá una buena adherencia, i.e. se puede tocar la pieza esmaltada sin problemas y transportarla al horno. Deje secar bien el esmalte antes de cocer la pieza. Tiempo óptimo: un día de secado.

La temperatura ideal para casi todos los esmaltes líquidos de BOTZ es de 1050°C. Con un tiempo de espera de 10–20 min los esmaltes se cocuen mejor y muchos efectos se amplifican.

CONSEJO: Para aplicar los esmaltes sugerimos utilizar un pincel, tal como lo usamos en todas las muestras. Si alguna vez quiere sumergir o vertir un esmalte puede diluirlo con 25% de agua. Para rociar sugerimos utilizar esmaltes sin "efectos".

IMPORTANTE: Durante la cocción airear bien la zona en la que está el horno. Los gases de escape del horno deben ser dirigidos directamente al exterior.

Sugerimos no utilizar esmaltes opacos, fuertemente metalizados o craquelados para producir vajillas. Podría producirse una contaminación bacteriana o perturbaciones gustativas.

Para todos los esmaltes BOTZ se cumple lo siguiente: no necesitan ser etiquetados, esto significa que son libres de plomo y no contienen sustancias nocivas en una concentración que debería ser etiquetada.














COLORES: Por razones de impresión puede producirse una diferencia de colores entre las muestras originales y las imágenes de éstas. La causa de resultados diferentes de cocción pueden ser la atmósfera del horno, la arcilla, la cocción misma y la manera de aplicar el esmalte.

AVISO: Por favor, no ingiera alimentos o fume durante el trabajo. Lávese bien las manos después de esmaltar. Permitir que niños esmalten sólo bajo control de adultos, guarde el esmalte fuera del alcance de niños.



Om het bijzondere van een glazuur onmiddellijk te herkennen, hebben wij kleine pictogrammen ontwikkeld die u op de volgende pagina's telkens onder de modellen kunt vinden.

Para poder reconocer a primera vista la especialidad de un esmalte hemos desarrollado pequeños pictogramas que encontrarán en las siguientes páginas debajo de las muestras de esmalte.

-  glanzend
brillante
-  mat
opaco
-  gesatineerd
opaco satinado
-  zacht glanzend
brillante satinado
-  semi-transparant
semitransparente
-  eaanbevolen voor tafelservies
sugerido para vajilla de mesa
-  neiging tot lopen
tiende a correrse
-  sterke neiging tot lopen
tiende bastante a correrse
-  donkerder op rode en zwarte klei
oscurece sobre arcilla roja y negra
-  neiging tot Cracks
tiende a fisurar
-  1040 kan alleen worden gebrand tot 1040°C
sólo puede ser cocido hasta 1040°C
-  1100 kan alleen worden gebrand tot 1100°C
sólo puede ser cocido hasta 1100°C
-  geschikt voor Raku
ideal para raku



IMPRESSUM / PIE DE IMPRENTA
Surmann & Klück Glasuren GmbH
Hafenweg 26a
D-48155 Münster
Tel. 0049(0)-251-65402
Fax 0049(0)-251-663012
Mail info@botz-glasuren.de
www.botz-glasuren.de

GRAFIK-DESIGN + FOTOGRAFIE / DISEÑO GRÁFICO
Y FOTOGRAFÍA

© Gnegel & Küdde, Designer AGD
D-48151 Münster
www.gnegel-kuedde.de

Fotografie pagina 20 „Zaungäste“
van Tina Binder
Fotografía página 20 “Mirones”
de Tina Binder

DRUK / IMPRESIÓN
Sigma Druck
D-48565 Steinfurt

